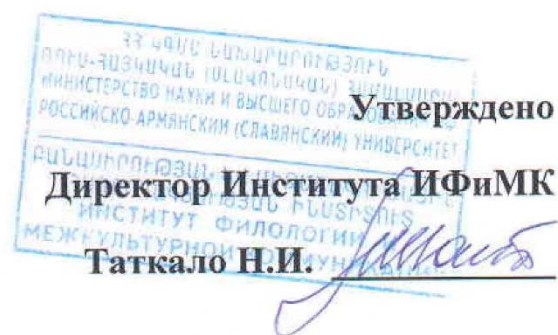


ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский) университет



«_05_» _05_ 2025_, протокол № 7

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины: Практикум по культуре речевого общения
(первый иностранный язык) (испанский язык, III курс)

Автор (ы) Григорян Марине Багратовна
Ф.И.О, ученое звание (при наличии), ученая степень (при наличии)

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Наименование образовательной программы:

1. АННОТАЦИЯ

1.1. Данный курс заключается в формировании у студентов навыков коммуникации на иностранном языке, в которой учитываются стереотипы мышления и поведения в иноязычной культуре.

Дисциплина включает в себя орфографическую, орфоэпическую, лексическую, грамматическую и стилистическую нормы изучаемых языков, подразумевает развитие общей и коммуникативной (лингвистической, социокультурной, прагматической) компетенций применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации. Основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение; монолог, диалог.

1.2. Трудоемкость в академических кредитах и часах, формы итогового контроля (экзамен / зачет):

Программа V семестра III курса предполагает проведение 120 аудиторных часов в течение семестра. Программа VI семестра III курса предполагает проведение 160 аудиторных часов. Вид контроля для двух семестров - экзамен.

1.3. Взаимосвязь с другими дисциплинами специальности:

Данная дисциплина тесно взаимосвязана с дисциплиной «Практический курс первого иностранного языка», «Теоретическая грамматика», «Стилистика», «Лексикология», «Теоретическая фонетика», «История языка», «Иностранный язык».

Требования к исходным уровням знаний и умений студентов:

Студенты должны владеть уровнем B1, B2, C1 обладать знаниями в области грамматики, стилистики, литературы и культуры изучаемого языка.

1.4. Результаты освоения программы дисциплины:

Код компетенции (в соответствии рабочим с учебным планом)	Наименование компетенции (в соответствии рабочим с учебным планом)	Код индикатора достижения компетенций (в соответствии рабочим с учебным планом)	Наименование индикатора достижений компетенций (в соответствии рабочим с учебным планом)

ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	ОПК-1.1	Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
		ОПК-1.2	Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
		ОПК-1.3	Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК-3.1	Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.
		ОПК-3.2	Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.
		ОПК-3.3	Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.
		ОПК-3.4	Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и	ОПК-4.1	Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику

	письменной формах как в общей, так и в профессиональной сферах общения.		вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.
		ОПК-4.2	Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.
		ОПК-4.3	Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
		ОПК-4.4	Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.

2. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

2.1. Цели и задачи дисциплины

Основная цель дисциплины состоит в формировании и развитии различных компонентов иноязычной коммуникативной компетенции:

социокультурного, лингвистического, речевого и учебно-познавательного.

Достижение указанной цели осуществляется посредством решения следующих взаимосвязанных задач:

- 1) Совершенствования умений проводить критический анализ различных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность осуществления межкультурных контактов;
- 2) Увеличения словарного запаса и активизация лексических единиц, изученных на предыдущих этапах обучения, а также расширения знаний в области лингвистики текста, прагматики и речевой деятельности;
- 3) Развития навыков осуществления основных видов языкового посредничества: перевода, пересказа, интерпретации, резюмирования, адаптации.

2.2.Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы (в академических часах и зачетных единицах) :

Виды учебной работы	Всего, в акад. Часах	Распределение по семестрам					
		I сем	_II_ сем	III сем	IV сем	_V_ сем	_VI_ сем.
1	2	3	4	5	6	7	8
1.Общая трудоемкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.:	504					216	288
1.1.Аудиторные занятия, в т. ч.:	280					120	160
1.1.1.Практические занятия, в т. ч.	280					120	160
1.1.2.Контрольные работы							
1.1.2.1. Другие виды (указать)							
1.1.2.2. Самостоятельная работа, в т. ч.:	224					96	128
1.1.2.3. Итоговый контроль (Экзамен, Зачет, диф. зачет - указать)	Экзамен / Экзамен					Экзамен	Экзамен

2.3. Содержание дисциплины

2.3.1. Тематический план и трудоемкость аудиторных занятий (модули, разделы дисциплины и виды занятий) по рабочему учебному плану

Разделы и темы дисциплины	Всего (ак. часов)	Лекции (ак. часов)	Практ. Занятия (ак. часов)	Семинары (ак. часов)	Лабор. (ак. часов)
1	2=3+4+5+6 +7	3	4	5	6
Первый семестр	120		120		
Тема 1. «Поездки» «Колумбия» Простое прошедшее время	30		30		
Тема 2. Покупки. Скидки Герундий	28		28		
Тема 3. Пабло Неруда, события личной жизни. Конструкция для выражения равенства	30		30		
Тема 4. Подготовка праздника Конструкция seguir +gerundio, hacer + Infinitivo	28		28		
Контрольные работы	4		4		
Второй семестр	160		160		

Тема 5. Детство Имперфект	38		38		
Тема 6. Открытие Америки Согласование времен	40		40		
Тема 7. Визит к врачу Конструкция llevar + tiempo + +gerundio	38		38		
Тема 8. Выбирая подарок Утвердительный и отрицательный императив	40		40		
Контрольные работы	4		4		
ИТОГО	280		280		

2.3.2. Краткое содержание разделов дисциплины в виде тематического плана

Тема 1. «Поездки» «Колумбия»

В начале урока содержится текст про Колумбию, на основе которого разработан комплекс упражнений и заданий. Задачей данных упражнений является развитие навыков осуществления комплексного понимания оригинального испаноязычного текста путем совершенствования различных видов чтения: ознакомительного, поискового и изучающего. В данный комплекс входят упражнения, направленные на изучение и перевод словарного состава касательно стран Латинской Америки; перевод высказываний, составляющих исходный текст; завершение незаконченных высказываний; анализ компонентов смысловой структуры высказываний. Задания на определение и перевод неизвестных слов и выражений; составление глоссария урока; толкование значений слов.

Дополнительная литература. América Latina: Jacqueline Covo, Editorial Acento

Тема 2. Покупки. Скидки

После чтения и перевода текста, во время обсуждения студенты высказывают свое мнение касательно покупок: нравится ли им делать покупки, какие у них приоритеты, способствуют ли скидки их желанию приобрести что-то новое. После чего следуют упражнения на перевод определенного фрагмента основного текста (или незнакомого текста по изучаемой теме); определение в каждом текстовом фрагменте главной смысловой информации;

составление плана пересказа исходного текста. Задания на письменное изложение смыслового содержания с опорой на составленный план расположения смысловых вех; устное/письменное резюмирование содержания; детальный пересказ оригинала. Задачей этого комплекса является развитие навыков изложения смыслового содержания посредством основных видов языкового посредничества.

Дополнительная литература. Sophie Kinsella: *Loca por las compras: Las aventuras de Becky Bloomwood*

Тема 3. Пабло Неруда. События личной жизни

Данная тема предполагает ознакомление студентов с великим чилийским писателем, с некоторыми важными событиями из его личной жизни, политической деятельностью и, конечно же, с его впечатляющим творчеством. В данном разделе упражнения направлены на развитие умений осуществлять комплексную лингвостилистическую интерпретацию текста. В комплекс включены задания по раскрытию особенностей повествовательных стратегий автора, стилистического аспекта содержания, характеристик персонажей, техники повествования, текстовой композиции, техники убеждения автора.

Дополнительная литература. Pablo Neruda: *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*.

Тема 4. Подготовка праздника

Данная тема позволяет обсудить предпочтения студентов касательно празднований разных событий, распределение обязанностей во время подготовки, выбор места и компании. Упражнения нацелены на письменное изложение смыслового содержания с опорой на составленный план расположения смысловых вех; что включает как устное, так и письменное резюмирование содержания; детальный пересказ оригинала.

Дополнительная литература. Francisco Flores Arroyuelo: *Fiestas de ayer y de hoy en España*.

Тема 5. Детство

Студенты рассказывают про свое детство, что им нравилось делать, в какие игры они играли, описывают город, дом, дворик, где прошло их детство. В данном случае комплекс упражнений нацелен на изложение его содержания и перевод высказываний; задания на выделение смысловых вех и составление плана пересказа, формулирование основной идеи

оригинала, опросы, выражение реакции на чужое мнение, убеждение собеседника, выражения согласия/несогласия по тому или иному вопросу. В состав комплекса также входят задания по раскрытию смысла заголовка, определению целевой аудитории, для которой предназначен текст, позиции автора относительно текстового содержания.

Дополнительная литература. Urdaneta, Amenodoro: El libro de la infancia. Por un amigo de los niños.

Тема 6. Открытие Америки

Данная тема предполагает ознакомление студентов с важнейшими событиями истории Испании, с краткой биографией Христофора Колумба, с некоторыми важными событиями из его личной жизни и, конечно же, с его рискованным проектом. В данном разделе упражнения направлены на развитие умений осуществлять комплексную лингвостилистическую интерпретацию текста. После чего следуют упражнения на перевод определенного фрагмента основного текста (или незнакомого текста по изучаемой теме); определение в каждом текстовом фрагменте главной смысловой информации; составление плана пересказа исходного текста.

Дополнительная литература. Inger Kristina Enkvist y Vicente Ribes Iborra: La conquista de América: España y el Nuevo mundo (1492-1590)

Тема 7. Визит к врачу

Студенты обсуждают свой выбор врача, важность визита, компетентности специалиста, их готовность идти на консультацию. В данный комплекс входят упражнения, направленные на изучение и перевод словарного состава касательно данной терминологии; перевод высказываний, составляющих исходный текст; завершение незаконченных высказываний; анализ компонентов смысловой структуры высказываний. Задания на определение и перевод неизвестных слов и выражений; составление глоссария урока; толкование значений слов.

Тема 8. Выбирая подарок

Данная тема позволяет обсудить предпочтения студентов касательно выбора подарков, их вкусы. На основе текста, разработан комплекс упражнений и заданий. Задачей данных упражнений является развитие навыков осуществления комплексного понимания оригинального испаноязычного текста путем совершенствования различных видов чтения: ознакомительного, поискового и изучающего.

2.3.3. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Дополнительная литература:

América Latina: Jacqueline Covo, Editorial Acento

Sophie Kinsella: Loca por las compras: Las aventuras de Becky Bloomwood

Pablo Neruda: Veinte poemas de amor y una canción desesperada.

Francisco Flores Arroyuelo: Fiestas de ayer y de hoy en España.

Urdaneta, Amenodoro: El libro de la infancia. Por un amigo de los niños.

Inger Kristina Enkvist y Vicente Ribes Iborra: La conquista de América: España y el Nuevo mundo (1492-1590)

(Кратко представить перечень материально-технического оснащения, информационно-технических средств).

1. Георгий Нуждин: аудирование, сюжетная новелла в диалогах
2. Телевизионный канал CANAL24h.
3. RTVE Españoles en el mundo
4. RTVE Los imprescindibles
5. Сайты Интернета: <http://www.20minutos.es/>, <http://www.abc.es/>,
<http://www.alertadigital.com/>, <http://spanish.china.org.cn/>, <http://www.eldiario.es/>,
<http://www.elconfidencial.com/>

2.4. Модульная структура дисциплины с распределением весов по формам контролей

Формы контролей	Вес формы (форм) текущего контроля в результирующей оценке текущего контроля (по модулям)		Вес формы промежуточного контроля в итоговой оценке промежуточного контроля		Вес итоговой оценки промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей		Вес итоговой оценки промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей (семестровой оценке)	Веса результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля
	M1 ¹	M2	M1	M2	M1	M2		
Вид учебной работы/контроля								
Контрольная работа <i>(при наличии)</i>			1	1				
Аудирование	0,25	0,25						
Чтение	0,25	0,25						
Письмо	0,25	0,25						
Пересказ	0,25	0,25						
Веса результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей					0,7	0,7		
Веса оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей					0,3	0,3		
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей							0,5	
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей							0,5	
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля								0.5
Вес итогового контроля (Экзамен/зачет) в результирующей оценке итогового контроля								0.5
	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$

¹ Учебный Модуль

3. Теоретический блок (указываются материалы, необходимые для освоения учебной программы дисциплины)

3.1. Материалы по теоретической части курса

3.1.1. Газеты и журналы: El mundo, El país, La vanguardia.

3.1.2. Учебное(ые) пособие(я); <https://difusion.com/tienda/adultos-manuales>

3.1.3. Курс лекций: <https://www.cepal.org/es/noticias/ciclo-conferencias-75deg-aniversario-la-cepal>

3.1.4. Электронные материалы: <https://difusion.com/tienda/un-dia-en>

3.1.5. Глоссарий/терминологический словарь: Diccionario de Real Academia Española, Edición de Tricentenario

4. Фонды оценочных средств (указываются материалы, необходимые для проверки уровня знаний в соответствии с содержанием учебной программы дисциплины).

4.1. Тематика курсовых работ:

Красноречивый язык Делибеса

Метафора театра в произведениях Матуте

Политический язык как инструмент влияния

4.2. Образцы экзаменационных билетов:

ГОУ ВПО
РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ
2025-2026 уч.г.
II семестр
ЭКЗАМЕН

Направление: «Лингвистика»

Кафедра теории языка и межкультурной коммуникации

Наименование дисциплины: Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) (испанский)

Курс: 3 курс

Экзаменационный билет

1. “Cuando era niño”
2. Para que la mujer sea bella, es preciso que tenga cierta armonía y cierta simetría.
3. Tome Ud. Un café bien caliente con una copa de ron y eso le dará ánimos.

Зав. кафедрой
Преподаватель
Дата:

Симонян А.А.
Григорян М.Б.

5. Методический блок

5.1. Методика преподавания

5.1.1. При организации самостоятельной работы по изучению иностранных языков в рамках коммуникативно–ориентированного метода студентам рекомендуется:

- Приём ролевого общения
- Приём формирования ориентировочной способности
- Приёмы обучения речевому взаимодействию
- Приёмы систематизации речевых знаний
- Приёмы углубления и расширения содержательности
- Повышение интенсивности самостоятельной работы
- Приёмы стимулирования речемыслительной деятельности средствами ТСО.